



Community Service Focus of the Month 本月愛社區活動

兒童資助計畫

我們常說，兒童是未來的主人翁，做父母的更是希望給孩子最好的照顧，甚至希望他們不要「輸在起跑點」上！然而您可知道，在全球二十億兒童中，就有半數的兒童生活在貧窮當中？在許多國家或地區，兒童們因貧窮、饑荒、戰爭、天災、傳染病等因素，在生存的希望中掙扎著。他們缺乏足夠的營養和乾淨的飲水，欠缺基本的醫療，也沒有安全的住所，更有超過 1 億的兒童，從來沒有機會上學。對這些孩子來說，或許，他們不知道什麼是未來...

為了幫助這些兒童，有許多慈善團體連結來自世界各地的愛心人士的資助，使孩子們能夠有好的衛生環境、乾淨的飲水、有受教育的機會，讓這些弱勢兒童也能夠享有基本的生存權利。此外，資助人也可以透過信件來與他們資助的孩子表達關懷和鼓勵！

也許，您無法參加短宣隊到當地服事這些兒童，但是，藉由兒童資助計畫，您也可以向孩子們分享上帝的愛！一天一塊錢，您可以讓一個孩子看到希望！

有許多組織都有辦理兒童資助計畫，以下是一些非營利組織您可參考：



資助台灣兒童的一些機構

- 財團法人台灣兒童暨家庭扶助基金會 (Taiwan Fund for Children and Families) <http://www.ccf.org.tw/>
- 台灣世界展望會 (World Vision Taiwan) <http://www.worldvision.org.tw/>

資助國際兒童的一些機構

- Compassion International <http://www.compassion.com/>
- 國際福音協傳會 (Partners International) <http://www.partnersintl.org/welcome/>
- 世界展望會 (World Vision) <http://www.worldvision.org/>

特別講座

四月十七日下午，教會將邀請世界展望會

總裁夫人 Renee Stearns 來本堂演講分享。Renee 的夫婿 Rich 於 1998 年蒙神呼召，接受世界展望會的邀請擔任其總裁，他辭去 Lenox 高薪的企業總裁的工作，搬離座落於賓州五英畝大的地、有十個臥房的豪宅，因著對神的愛，願意一心跟隨主，他們離開所熟悉的教會、學校、住家與工作環境，來到西岸的世界展望會服事。他們目前定居西雅圖東區表爾威市。育有五名子女(並收養世界各地無數的孩童)，全家熱心公益，敬虔愛主。

UPCOMING EVENTS 活動預告



本月愛社區活動

- 4/4 (日)
- 4/9-4/10
- 4/17 (六)
- 5/9 (日)
- 8/27-8/29 (五、六、日)

資助兒童計畫

- 12 pm 復活節聯合禮拜 (英台語)
- 青少年團契 Acquire the Fire conference
- 4:30 pm 世界展望會特別講座*(英華語)
- 12 pm 母親節聯合禮拜 (英台語)
- 夏令會 地點: The Firs (Bellingham, WA)

有關講員 Renee Stearns 的簡介，請看第 4 頁。希望兄弟姐妹竭力邀請親朋好友，一起來參加四月十七日的饗宴。

講題：發揮你家庭的潛力，讓這世界變得更美好(華語翻譯)

(Becoming a Family of Significance Both At Home and In the Community)

時間：四月十七日(週六)下午四點半 ~ 七點半

(敬備晚餐及十歲以下兒童看護，請向小組長或 Karin 報名 kuo88@comcast.net, 以便準備晚餐。)

地點：SFCC 西雅圖台語基督教會

主日講台：先改變自己(下)

聖經章節：林後 5:14-17; 約 15:1-8
2010年1月17日
陳仰聖 牧師

- 一、「改變自己」是最容易被忽略的事。
- 二、改變自己是最合理的。
- 三、改變自己所帶來的影響是非常深遠。
- 四、改變自己非常不容易。

(以上四點請參閱上期月刊)

五、改變自己需要上帝的幫助

上帝是改變人的專家，這是祂的專業，是祂最拿手的。這意思就是，我們要信靠主耶穌。你知道自己有很多缺點，也想改變，可是總是無法改變。讓我告訴你，這是你沒有辦法的。這不是你沒有心，我知道你有那份心，你也可以教別人，但卻無法改變自己。你需要上帝，當你找到上帝，找到主耶穌的時候，上帝將賜你一個新的生命。我們的生命決定了我們的生活。常常我們的生活上會有問題，但我們的生活之所以會有問題，追根究底是我們的生命出了問題。一個黑人拿著他的時鐘去鐘錶行修理，他把兩隻針拆下來，拿給店員，說道：「這兩隻針壞了。」店員說，這兩隻針沒壞，是時鐘的內部出了問題，所以這兩隻針才不會動。常常我們也是這樣，認為我的外在生活出了問題，事實上，是我們的生命決定了我們的生活。當我們認識了主耶穌，祂就賜給我們新的生命。

聖經上告訴我們，神會給我們一顆新造的心。以西結書 36:26 說道：「我也要賜給你們一個新心，將新靈放在你們裡面，又從你們的肉體中除掉石心。」上帝賜給我們一個肉的心來代替石心。這石頭做的心，是一個冷又堅硬的心，是一個不願意改變的心。但是肉的心，是一個柔軟的心，是一個會改變，會受感動，又有感覺的心。上帝還會賜給我們新的興趣，以前我們不喜歡的事，現在喜歡去做了。聖經中的保羅，先前稱為掃羅，到處逼迫基督徒，他痛恨教會，逼迫教會，將很多基督徒下到監獄裡。後來他遇到了主耶穌，上帝改變了他，

他成為了一個基督徒，並成為宣道士，是一位傳道人，from a persecutor to a preacher。神給我們新的興趣，新的價值觀。保羅說，「我先前以為與我有益的，我現在因基督都當作有損的。不但如此，我也將萬事當作有損的，因我以認識我主基督耶穌為至寶。我為祂已經丟棄萬事，看作糞土，為要得著基督。」保羅有很多事情條件可以誇口，他是便雅憫支派，希伯來人裡正統的猶太人，是真正的猶太人，血統非常純正，猶太人喜愛誇口血統的純正。他的希臘文、希伯來文都很好，有高深的學識，學貫中西。他同時也是法利賽人，既虔誠又有高道德。但這些事情，對他來說已經都不足誇口，他只為一件事誇口，就是認識主耶穌基督。相較之下其它事情都沒有甚麼特別了。

上帝會改變我們，然而祂也會使用一些方法來改變我們。

第一，上帝使用主耶穌基督的十字架來改變我們。主耶穌是上帝的兒子，祂沒有犯任何的罪，無罪無辜卻被釘死在十字架上。祂不是為了自己的罪死，乃是為了你和我的罪死。祂被釘十字架，為要讓世人知道：「我為了你甘願捨命。我為了你擔當罪的審判、罪的刑罰。我死了，為讓你能得著生命。」

第二，上帝使用教會來改變我們。當我們信主受洗之後，就歸屬於教會。這教會不是由牧師或長執發明，乃是上帝的設計。在受洗後，我們就有如初生的嬰孩，於是上帝安排我們進入教會，和弟兄姊妹一起成長。上帝給我們不同的恩賜，彼此服事，互相配搭。有時教會發生問題，大家有不同的意見、不同的做法，會產生一些摩擦。但是上帝就是讓各樣事情發生，好叫我們學習謙卑、忍耐與退讓、與他人互相配合，我們的靈命就在這些事件中慢慢地長進。

上帝也賜給我們聖靈，我們信主後，聖靈就住進我們的心裡。當我們願意向聖靈敞開，聖靈就充滿我們。祂會引導我們，感動我們，幫助我們戰勝罪惡。聖靈也幫助我們使我們裡面結出果子，讓我們能產生好的性格。

上帝也藉著禱告使我們能與祂親近，透過禱告得以與祂連結，得到供應，以戰勝試探。

最後一項，上帝使用苦難來幫助我們改變。我們都很不喜歡苦難，上帝允許一些我們所不喜歡的事情，如病痛、事業上的失敗、從人來的冤枉抹黑，或是誤解。有時上帝會允許我們做出一些我們自己看來都很愚蠢的事情，我們會很氣自己，怎麼會這樣，這就不是我會做的事啊。那個時候我們會很不好意思，丟臉又喪志。但是就在這樣的灰心喪志中，我們會來到上帝的腳前，告訴祂：「神啊！我不敢再依靠我自己了，我的自信心都破碎了，我現在要單單來依靠祢，我不會再為自己的能力誇口。我如果要誇口的話，也只能誇口我的軟弱與上帝的恩典。我實在是軟弱，但是祢的恩典夠我用。」無形中我們的靈性就進步了。這苦難是我們最不喜歡，卻是上帝幫助我們改變所必要的方法。這就是約翰福音第十五章所說，主耶穌說，祂是葡萄樹，我們是葡萄枝子，枝子要連在樹上。但是不要忘記一件事，就是有人在進行修剪的工作。是誰呢？就是栽種的人，就是上帝。祂會修剪兩種枝子，一種是不結果子的，祂把他剪下來丟到火裡燒了。另外一種，是會結果子，但是結得不夠多。祂也會進行修剪，讓他更乾淨，能結出更多的果子。如果枝子會說話，他一定會說，被修剪是很痛苦的事。被剝皮，又被切斷骨頭，真是很痛的事，我不想要，為什麼上帝讓我碰到這樣的事情？為什麼上帝不用其它的方法？上帝其實也捨不得聽我們這樣哀嚎，可是祂說：「我也沒有辦法，因為我愛你，我才要修剪你，這是希望你能夠結出更多的果子。」

六、改變自己是一條漫長的道路，是一輩子的事。

上帝在我們身上成就兩件事，第一是救恩，第二是讓我們成聖。得救是脫離魔鬼的權勢，脫離罪惡的刑罰與審判，是一個新生命的開始。但是成聖是讓我們完全歸於上帝，讓我們學習耶穌基督，活出基督的榮耀與美麗，這是新生命的培養與成熟。以弗所書 4:13-14 提到，上帝讓教會裡的人有不同的恩賜，好讓我們建立教會，認識上帝的兒子，得以長大成人，滿有基督長成的身量。保羅繼續說道，不再作小孩子，被一切異教之風搖動，飄來飄去。而是長大成人，滿有基督的

(文轉第 3 頁)

(上接第 2 頁)

身量，這就是成聖。得救是即時的。朋友，你如果還沒有信主耶穌，你如何能得救呢？你何時開你的心門，甚麼時候你說：「我有很多缺點，我靠著自己不能改變，我需要祢，我願意來依靠主耶穌。我是個失敗的人，求主赦免我的罪，幫助我。」那個時候，上帝就會救你。只要你願意認罪，接受耶穌為救主，即刻就可以得救。成聖卻是一輩子的事。在天堂的這一邊，沒有一個人是完全的，一個都沒有。所以我們有很多東西需要改變、改良與改善。

查爾斯寇森 (Charles W. Colson)，一位尼克森總統時期的特別顧問，因為水門事件而坐牢六個月。他讀了魯益師所著的「反璞歸真」(Mere Christianity by C.S. Lewis) 一書後信主。在初信主的一次行車途中，他的心裡有極大的改變，他看到車窗外的天空特別藍，草特別綠，天際超乎往常地美麗。平常不太和司機談天的他，隨口和司機開始話家常，把司機嚇了一跳，還從後視鏡看看，確定乘坐的是同一個老闆。查爾斯改變了，而且是立時的改變。現在查爾斯致力於監獄福音事工，關心受刑人的靈性輔導。

有一個肉販信主，他也是馬上就有所改變，再也不拿大拇指壓著秤，增加買賣的重量。因為聖經上說，詭詐的天秤是耶和華所怨恨的，公平的法碼是祂所喜悅的，所以他不再用詭詐的天平。得救是馬上的改變，但是成聖卻是一輩子的事。這就像陶匠用陶土在創作花瓶，需要花費很多的時間，不停地塑造，一直地進步。這是很長的過程。既然如此，我們來到教會就要互相寬容。我們認為在教會裡，大家都是十全十美，大家都信主了，不是這樣的，每個人都有不同的問題，不同的個性。但是上帝正在做改變的工作，只不過這個工作一直要到我們上天堂，所以我們一定要互相忍耐。當然我們對自己也要寬容。有時候我們對自己要求很高，總覺得為什麼我進步得這麼慢。上帝需要用很多時間，慢慢來改變我們。一人胸前掛了一個徽章，上面刻了幾個英文字母「GAFWMY」。有人拼了半天念不出來，只好問他，這是甚麼意思。他回答：「God aint finished with me yet.」上帝還沒在我的身上完成祂的工，也要寬容自己。最後，有一首黑人的靈

歌，曲名是「是我，主啊！需要祈禱！」

不是我的母親，不是我的父親
是我，主啊！需要祈禱
不是我的弟兄，不是我的姐妹
是我，主啊！需要祈禱
不是長執，不是領導
是我，主啊！需要祈禱
不是牧師，不是罪人
是我，主啊！需要祈禱
(副歌) 是我，是我，
主啊！
是我急切需要祈禱！



更正啟事：

上一期月刊「留學生的分享」一文的中文翻譯，編輯時因排版有誤，前後文順序顛倒，特此道歉。正確譯文請參考網站：

<http://www.seattlefcc.org/events/special.htm>

宣教事工簡介 — 鄭隆保牧師夫婦

**SFCC 異象：成作一個傳福音、宣
教、向目標邁進的教會**

鄭隆保牧師在神職服事上將近五十年，在這近五十年當中，他所參與服事的事工是多元化的。以下是鄭牧師的事工簡介：

1960 年他在台灣和基督教協同會 (The Evangelical Alliance Mission) 一起同工，出版活水月刊，他同時也是聖經函授學校的校長和活水福音小組的主要帶領人。

在台灣十七年的福音工作結束後，1977 年他移居美國仍是全心致力於福音宣教工作：在基督教協同會 (The Evangelical Alliance) 的總會 (位於 Weaton, IL) 任職六年，並同時帶領

合唱團到世界各個國家音樂佈道。1983 年鄭牧師受聘為紐約 NYC 中華海外宣道會的主任牧師。在這六年當中他為海外華人宣道會在紐澤西州開拓了三所分會。

1989 年，鄭牧師在加州的橘郡 (Orange County) 開拓成立橙縣中華福音教會，並在此教會任職主任牧師有九年之久。在 1999 年鄭牧師又回到基督教協同會 (The Evangelical Alliance Mission)，成為專職的宣教士，在中國和台灣宣教。他雖然已於 2009 年退休了；但是他感受到神呼召他繼續留在中國宣教。感謝主的恩典，鄭牧師雖然從職位上退休，但他仍持續著傳福音的工作。他看見在台灣有四十所以上的神學院，但在整個中國卻僅有十九所神學院，所以培養和訓練傳道人是非常迫切需要，這也是鄭牧師目前在中國所參與的事工。他相信上帝必帶領他繼續擴展神的國度。願上帝祝福以及堅固鄭牧師的宣教事工。



鄭牧師有力的證道常常感動許多人



鄭牧師娘常找機會，與孫女同工用美妙的音樂帶領會眾敬拜神



鄭牧師伉儷歡度 50 週年金婚

本期內容：

- 本月愛社區焦點活動
兒童資助計劃 1
- 主日講台-
先改變自己(下) 2-3
- 宣教事工簡介 –
鄭隆保牧師夫婦 3
- 世界展望會總裁夫人
Renee L. Stearns 簡介 4
- 兒童資助計劃 - 5(夾頁)
個人經驗分享

我們已設網站
歡迎點訪

www.Seattlefcc.org

西雅圖台語基督教會

Seattle Formosan Christian Church
333 NE 76th Street Seattle, WA 98115
Phone: 206.522.8084
E-Mail: Info@seattlefcc.org

台語禮拜 主日上午十時
English Service Sunday 12 noon



世界展望會總裁夫人 Renee L. Stearns 簡介

(譯自世界展望會同工介紹網站)

譯者：鄧佳恩

身為律師、基督徒以及五個孩子的母親的Reneé Stearns，因著她的經驗和熱心，她參與世界展望會(World Vision)的各種專案，在許多國家的巡迴服事中，接觸到眾多的婦女及兒童，而成為他們的代言人。她對婦女們在從事母職時所面臨的挑戰特別關心，不管這些婦女身在美國或是世界其他貧困地區。Reneé 善於表達並富有憐憫體恤的心腸，是一位有教導恩賜的演講者。她說，「我希望能夠幫助人們用上帝的眼光來看世界，並且鼓舞他們對他們所看見的事物付出行動。」



Reneé 是美國康乃爾大學畢業，並於波士頓學院取得法律學位。她在成為全職母親之前，曾經為波士頓地區的窮人們提供法律服務。Reneé 熱心教會事工。她撰寫文章及查經教材，也常受邀為研討會或退修會的講員。她於不同的福音機構擔任董事，其中包括強調人權的國際司法差會 (International Justice Mission) 以及重視培訓全球貧困婦女的國際婦女企業協會 (Women's Enterprises International)。

此外，Reneé 繼續從事她為貧困弱勢代言的志業。她的丈夫Rich在 1998 年成為世界展望會的總裁，在她巡視展望會會務的旅行中，她與同工們分享了她所遇見的孩童與母親的故事。有一次當她旅行到西非的尼日共和國時，尼日的兒童正面臨飢餓。她說，「當我在病童的檢傷分類站時，讓我覺得印象深刻的是，儘管在如此惡劣的生活環境中，這些病童的母親們仍為她們瀕死的孩子勾勒出美好的未來。」「這與我對我的孩子的期望，並未不同啊！我自己常因為這些母親們能在慘澹的環境中充滿希望而受到激勵。母親的天性使得她們能夠樂觀的面對未來。」

Reneé 自己是個上帝話語終身的學習者，她喜愛幫助人明白「上帝仍舊透過祂的話語向我們這個世代說話」。她鼓勵人們拓展視野去發覺在世界各角落那些飽受貧窮、戰爭、瘟疫、及愛滋病之苦的人們的需要。



Building a better world for children

兒童資助計畫 - 個人經驗分享

作者：Scott Lee

譯者：呂雅玲

許多年前我就已經得知「兒童資助計畫」這方面的資訊，但一直到去年我才開始贊助兒童。並不是因為經濟上的考量，因為每個月所需的贊助金額並不多，而是因為這項服事需要付出的承諾。我不想成為一個只是給錢的贊助者，卻沒有真正關心我所贊助的孩子；我也不想只贊助這孩子一年，然後就停止贊助。我希望我的贊助是長期的承諾，能夠提供幫助直到這個孩子不再有需要。然而我的生活已經極為忙碌，我沒有自信自己有足夠的時間來關心我所贊助的兒童。

由於某些原因，去年我的想法改變了。去年初我讀了一本 Francis Chan 所寫的书 *Crazy Love*，心中備受鼓舞。Francis 是南加州的華裔牧師，他在書中描述上帝如何改變他的心，使他熱愛上帝，並因此影響了他的生活和他的教會。其中最感動我的是他改變了他自己和家人的生活方式，使他們可以捐出更多的金錢來幫助他人。他的改變進而影響了他的教會，使他的會友們轉移他們的生命焦點，最後得以將半數以上的收入捐出，來幫助教會以外的人士。我知道上帝對我的祝福滿滿，是為了使我能將祂的祝福傳給其他人。去年參加事工研習會，親自聽見 Francis 本人的分享，我更加確認這是上帝要我做的事。(我的小組去年一起研讀這本 *Crazy Love*，使我們小組成員們少為自己、多為他人。如果您尚未閱讀它，我建議您讀閱此本好書。)

另一項使我開始贊助兒童的因素，是因為我覺得「兒童資助」與上帝交付我的人生使命相契合。上帝給了我一顆愛兒童的心，我希望我對上帝的服事能夠與兒童事工有關，我盼望幫助孩童們有機會認識耶穌，因著與耶穌建立關係他們的生命能被改變。「兒童資助計畫」提供我機會，使我能夠親自幫助幾位世界各地的兒童。

當我開始考量要贊助哪些地區的孩童，我將我的選擇限定於東亞及南亞地區。當然在上帝的眼中，每個孩子都一樣珍貴，然而上帝使我對東亞及南亞地區的孩子們，有一種特殊的感情。從這些地區當中，最後我決定參與 *Partners International* 這個機構，贊助一位 13 歲的緬甸男孩，和一位 12 歲的泰國女孩。成為孩童的贊助者，我收到他們兩位的資料，並且不定期的收到信件、卡片、相片，得知他們的生活情形，並代禱事項。這兩個孩子都是出身於農家，緬甸男孩 Jian Zhuang 有兩個妹妹；而這位泰國女孩 Sureeporn 則有兩個哥哥、一個姐姐，她喜愛參加主日學，希望長大後成為一個國家的運動員。我定期為他們的需要代禱，我也寫信給他們。贊助他們大約 6 個月之後，我漸漸瞭解他們，而他們也彷彿成為我的家人。我希望我與他們的關係隨著歲月成長，並能夠在他們與耶穌同行的道路上鼓勵他們。

如果你未曾考慮過「兒童資助」，我鼓勵你考慮一下。雖然可能會涉及一些犧牲，但成為贊助者對你生命的影響與它所帶來的價值，將遠大於你所付出的成本。今年在事工研習會上我聽見這句話：「生命中最甘甜的事物絕對涉及犧牲；免費的事嚐而無味。」生命中沒有任何一件事情，比幫助人認識耶穌、接受祂成為生命的救主更加甘甜。藉由參與「兒童資助計畫」事工，你能夠幫助他人進入上帝的國度，這是何等寶貴無價的報償啊!!



Your faithful gifts provide tuition, school materials, educational expenses, and evangelistic outreach to children.

Sponsor A Child and Change Your Life Forever

Li Jian Zhuang 14 MS2231

I belonged to the Beng Nong Tribe. I come from a Christian family. I go to Lao Jie Christian Church. I am studying at Sheng Guo School. My parents are farmers. I have another younger sister now therefore I have two younger sisters.

About where I live: Myanmar, formerly Burma, is a very poor nation that suffers much political tension. The population is predominately Buddhist. Pray for a way for the Gospel to be established among the Burmese people.

Grade: Five
Birthday: December 6, 1996 Gender: M

1117 E. Westview Court • Spokane, WA
(800) 966-5515 • fax (509) 343-4015
www.partnersintl.org

緬甸男孩 Jian Zhuang 的簡介

泰國女孩 Sureeporn 的簡介

Sponsor A Child and Change Your Life Forever

Sureeporn Permia TCR309

I am of the Akha Tribe and come from a Christian family. I live in Mei Si Lie Village. There are five of us in the family. My mother is a farmer. I have an older brother. They are studying. We grow paddy, vegetables, and rear chicken on our farm. I like to do housework. I attend Sunday school at Mei Si Lie Church. **About Thailand:** Thailand is predominately Buddhist, with more than 300,000 monks. The population is a mixture of tribal groups and the surrounding cultures. Farmers struggle to make a living and the mountainous terrain makes travel difficult. Drug use is prevalent.

Grade: Four
Birthday: February 7, 1998
1117 E. Westview Court • Spokane, WA 99218
(800) 966-5515 • fax (509) 343-4015
www.partnersintl.org Sex: F

Your faithful gifts provide tuition, school materials, educational expenses, and evangelistic outreach to children.



Jian Zhuang 寄來的聖誕卡

Sureeporn 寄來的聖誕卡

"You are the light of the world. A city on a hill cannot be hidden..." - Mt. 5:14

RENEE L. STEARNS

**BECOMING A FAMILY OF SIGNIFICANCE
BOTH AT HOME AND IN THE COMMUNITY**

APRIL 17TH, 2010

4:30 PM

SEATTLE FORMOSAN CHRISTIAN CHURCH

Join us as Renee Stearns discusses what it means to answer God's call to meet the needs of the world's poor - as an individual, a family, and as a church congregation.

Childcare (age 10 and under) and Dinner are provided - please RSVP with Karin;

Email: kuo88@comcast.net

Tel: (425) 653-1599

Schedule

- 4:30pm: Session I - Becoming a Family of Significance
- 5:30pm: Dinner
- 6:30pm: Session II - Partnering with World Mission to Make a Difference!

About the Speaker

Renee draws upon her experience and passion as a Christian, attorney, and mother of five to serve the poor and encourage others to see the world from God's perspective. Along with her husband Richard - president of World Vision - Renee has traveled the world and strives to be an advocate for impoverished women & children. Renee is a life-long student of the Bible, a passionate speaker with a gift of teaching, and enjoys "helping others to understand how God's Word speaks to us today." She inspires people to broaden their worldview to include the great needs she has seen around the globe: poverty, war, famine, AIDS.

Seattle Formosan Christian Church
333 NE 76th St., Seattle, WA 98115

For driving directions, please visit: <http://www.seattlefcc.org/about/location.htm>

For more information about the speaker, please visit: <http://www.worldvision.org/>